

飛行場案内 セントレア

机场 指南 新 特 丽 亚

jīchǎng zhǐnán xīn tè lì yà

名古屋 中部 国际 机场

mínggǔ wū zhōngbù guójì jīchǎng

欢迎 到 中部 国际 机场

huānyíng dào zhōngbù guójì jīchǎng

3F 出发 大厅

3F chūfā dàtīng

3 階 出発 ロビー

休息室 (2F)

xiūxiǎoshì (2F)

桃花 休息室, 婴儿 (赤ちゃん)

táohuā xiūxiǎoshì, yīngér

星 联盟 (スターアライアンス) 休息室

xīng liánméng xiūxiǎoshì

新 特 丽 亚 全球 (グローバル) 的 休息室, 重庆

xīn tè lì yà quánqiú de xiūxiǎoshì, chóngqìng

大韩 航空 休息室

dàhán hángkōng xiūxiǎoshì

登机口 指南

dēngjīkǒu zhǐnán

国际 航线 出发 国内 航线 出发

guójì hángxiàn chūfā guónèi hángxiàn chūfā

中心 花园 观景 餐厅

zhōngxīn huāyuán guānjǐng cāntīng

派出所, 银行, 新 特 丽 亚, 航空 公司 休息室, 安全 检查

pàichūsuǒ, yínháng, xīn tè lì yà, hángkōng gōngsī xiūxiǎoshì, ānquán jiǎnchá

出境 审查, 往 4F 蓝天 城 (スカイデッキ)

chūjìng shěncǎ, wǎng 4F lántiān chéng

国际 航线 登机 手续 柜台

guójì hángxiàn dēngjīshǒu xù guìtái

国内 航线 登机 手续 柜台

guónèi hángxiàn dēngjīshǒu xù guìtái

旅行社 柜台, 新 特 丽 亚 大厅

lǚ xíngshè guìtái, xīn tè lì yà dàtīng

3F 餐饮 & 购物 (レストラン&ショッピング), 岩 川

3F cānyǐn & gòuwù, yán chuān

西餐，日餐，观景餐厅

xīcān , rì cān , guān j ǐ ng cāntīng

礼品，新特丽亚礼品馆

l ǐ p ǐ n , xīn tè lì yà l ǐ p ǐ n gu ā n

衬衫，内衣，休闲装，镰仓

chènshān , nèiyī , xiūxián zhuāng , lián cāng

シャツ、下着、カジュアルウェア、鎌倉

日用杂品，药品，化妆品

rìyòng zá p ǐ n , yào p ǐ n , huàzhuāng p ǐ n

家庭用品、医薬品、化粧品

电器产品，外国制造礼品

diànqì ch ā np ǐ n , wàiguó zhìzào l ǐ p ǐ n

旅行用品，按摩，放松（リラクゼーション）

l ǔ xíng yòng p ǐ n , ànmó , fàngsōng

咖啡，星巴克（スターバックス），面包咖啡

kāfēi , xīng bā kè , miànbāo kāfēi

仲餐（軽食），西安刀削面，洗衣店

zhòng cān , xiān dāo xiāomiàn , x ĭ yī diàn

便利商店，咖啡厅（喫茶店），商务中心（ビジネスセンター）

biànlì shāngdiàn , kāfēi tīng , shāngwù zhōngxīn

饮茶，上海饮茶，自助餐厅（セルフカフェテリア）

y ĭ n chá , shàngh ě i y ĭ n chá , zìzhùcāntīng

免税店，烟酒，玩具，吉祥物（マスコット）

mi ǎ nshuǐdiàn , yānji ǔ , wánjù , jíxiángwù

快餐，邮务，外币兑换

kuàicān , yóu wù , wàibì duìhuàn

ファーストフード、郵便サービス、外貨両替

邮局，邮票，邮筒

yóujú , yóupiào , yóut ǒ ng

邮局，银行，外币兑换，认证（認証する）

yóujú , yínháng , wàibì duìhuàn , rènzhèng

2F 到达大厅，交通广场

2F dàodá dàtīng , jiāotōng gu ā ngch ā ng

2F 到着ホール、交通広場（アクセス広場）

自动提款机，花旗银行

zìdòng tíku ǎ n jī , huāqíyínháng

ATM マシン、シティバンク

信金银行，手机租借（携帯電話レンタル）

xìn jīn yínháng , sh ǒ ujī zūjiè

信用卡 贵宾 (VIP) 休息室

xìnyòngkǎ guìbīn xiūxiǎoshì

金卡 贵宾 休息室, 混凝土 (コンクリート)

jīnkǎ guìbīn xiūxiǎoshì, hùnníngtǔ

信用卡 贵宾, 收费 (チャージ) 第 2 新特丽亚

xìnyòngkǎ guìbīn, shōufèi dì 2 xīn tè lì yà

贵宾 休息室, 收费 候机室 (待合室) 预约制 (予約制)

guìbīn xiūxiǎoshì, shōufèi hòujī shì (yùyuē zhì)

收费 候机室, 特别 等候室 (特别待合室)

shōufèi hòujī shì, tèbié děnghòu shì

更衣室

gèng yī shì

希望 使用 更衣室的 旅客, 请问 附近? (2F, 3F)

xīwàng shǐ yòng gèng yī shì de lǚkè, qǐng wèn fùjìn? (2F, 3F)

育婴室 (保育室)

yù yīng shì

需要 热水的 客人 可以 问? 要求 提供 热水

xūyào rèshuǐ de kèrén kěyǐ wèn? yāoqiú tígòng rèshuǐ

饮水处

yǐnshuǐ chǎng/chù

儿童 广场 (子供広場)

értóng guǎngchǎng

为了 孩子的 安全, 请 陪伴 在 孩子 身边

wèile háiizi de ānquán, qǐng péibàn zài háiizi shēnbiān

因特网 端口 (インターネットポート)

yīntèwǎng duānkǒu

100 日元 / 10 分钟

100 rìyuán / 10 fēnzhōng

电脑 写字台 (コンピュータデスク)

diànnǎo xiězìtái

设置 有 附带 AC100V 电源 插座 的 写字台

shèzhì yǒu fùdài AC100V diànyuán chāzuò de xiězìtái

デスクには、AC100V の電源コンセントが付属しています。

投币式 储 (貯) (た) める) 物箱

tóu bì shì chǔ wù xiāng

コイン・ストレージ・ロッカー

小 / 中型 : 300 日元 / 一天, 大型 : 600 日元 / 一天

xiǎo / zhōngxíng : 300 rìyuán / yītiān, dàxíng : 600 rìyuán / yītiān

行李 寄存

xínglǐ jìcún

荷物保管

500 日元 / 一台 推车 (手押しカート)

500 rìyuán / yī tái tuī chē

海外 旅行 保险

hǎiwài lǚ xíng bǎoxiǎn

服务台 / 自动锁售 (自動チェックイン) 可以 里 利用

fúwùtái / zìdòng suǒ shòu kǎi yǐ lǐ lìyòng

诊疗 所

zhěnlǐáo suǒ

医师 年中 无 休 / 服务 时间 9 : 00 - 17 : 00

yīshī niánzhōng wú xiū / fúwù shíjiān 9 : 00 - 17 : 00

观光 问讯 处

guānguāng wèn xùn chù / chù

年中 无 休 , 服务 时间 6 : 40 - 22 : 30

niánzhōng wú xiū , fúwù shíjiān 6 : 40 - 22 : 30

餐饮 航线 & 购物 在 限制 区域 , 购买

cānyǐn hángxiàn & gòuwù zài xiànzhì qūyù , gòumǎi

]登机口指南

dēngjīkǒu shízhǐnán

国际 航线 , 国内 航线

guójì hángxiàn , guónèi hángxiàn

2F 到达 大厅 , 交通 广场

2F dàodá dàtīng , jiāotōng guǎngchǎng

行李 托运 服务 , 往 3F 出发 大厅

xínglǐ tuōyùn fúwù , wǎng 3F chūfā dàtīng

手荷物配達サービス、3F の出発ロビーへ

往 1F 迎宾 (出迎え) 广场 , 新特丽亚 饭店

wǎng 1F yíngbīn guǎngchǎng , xīntèlìyà fàndiàn

机场 巴士 (空港バス) , 出租车 (タクシー) , 交通 广场

jīchǎng bāshi , chūzūchē , jiāotōng guǎngchǎng

团体 巴士 (団体バス) , 电车 , 名铁 线

tuántǐ bāshi , diànchē , míngtiě xiàn

中部 国际 机场 车站

zhōngbù guójì jīchǎng chēzhàn

停车场 , 一般 车辆 的 迎客 停车位

tíngchēchǎng , yībān chēliàng de yíngkè tíngchēwèi

駐車場、一般的客乗用車駐車場

东横 INN 饭店， 1F 迎宾 广场

dōng héng INN fàndiàn , 1F yíngbīn guǎngchǎng

送客的一般车辆的下车点在（航站楼的）前面（1F）一般车辆在迎客人时，

sòngkè de yībān chēliàng de xiàchē diǎn zài (hángzhàn lóu de) qiánmian (1F)

yībān chēliàng zài yíng kèrén shí ,

请使用一般车辆的下车点在停车场（P1, P2）30分钟以内免费

qǐng shǐ yòng yībān chēliàng de xiàchē diǎn zài tíngchēchǎng (P1 , P2)

30 fēnzhōng yǐ nèi miǎn fèi

往 3F 出发 大厅（出发ロビー）， 往 2F 到达 大厅（到着ロビー）

wǎng 3F chūfā dàtīng , wǎng 2F dàodá dàtīng

邮局， 机场巴士， 团体巴士

yóujú , jīchǎng bāshi , tuántǐ bāshi

团体巴士的下车处

tuántǐ bāshi de xiàchē chù/chù

4F 蓝天城， 往 3F 观景餐厅

4F lántiān chéng , wǎng 3F guānjǐng cāntīng

眺望台， 新特丽亚高清晰度电视（高精細度テレビ）

tiàowàng tái , xīn tè lì yà gāoqīngxīdùdiànshì

活动广场， 餐饮广场， 往眺望台

huódòng guǎngchǎng , cānyǐn guǎngchǎng , wǎng tiàowàng tái

休憩处， 风之汤（風の湯）， 风风茶屋

xiūqì chù/chù , fēng zhī tāng , fēng fēng chá wū

红砖街（赤レンガ通り）， 灯笼街（ちょうちん横丁）， 丰桥（豊橋）

hóng zhuān jiē , dēnglong jiē , fēng qiáo

4F 蓝天城（ブルースカイシティ）， 餐饮 & 购物

4F lántiān chéng , cānyǐn & gòuwù 西式自助餐厅（ビュッフェレストラン），

自始至终（撤廃）

xīshì zìzhùcāntīng , zìshǐ zhìzhōng

回转寿司， 酱味炸猪排（とんかつソース）味

huǐzhuǎn shòu sī , jiàng wèi zhá/zhà zhū pái wèi

矢场炸猪排 矢場， 烤肉（バーベキュー）， 韩国菜

shǐchǎng zhá/zhà zhū pái shǐ , kǎoròu , hánguó cài

石锅拌饭石鍋（ビビンバ鍋）， 冷面

shíguō bàn fàn shí , lěng miàn

极品酱油拉面， 一刻魁堂

jípǐn jiàngyóu lāmian , yīkè kuí táng

盖饭 井, 白吉饼, 汉堡包

gàifàn , bái jí bǐ ng , hàn bǎ o bāo

どんぶりもの、ホワイトキルギスケーキ、ハンバーガー
时尚 饰品 等 (ファッションジュエリーなど) , 花店

shíshàng shìpǐ n dēng , huādiàn

夏威夷 纪念品 店 (ハワイのお土産店)

xiàwēiyí jìniànpǐ n diàn diàn

新特丽亚 吉祥物 商品 (マスコットグッズ)

xīn tè lì yà jíxiángwù shāngpǐ n

皮包 , 玩具 等 , 旅行 用品

píbāo , wánjù dēng , lǚ xíng yòngpǐ n

民族 杂费 , 凯蒂猫 (ハローキティ) 商品

mínzú zá fèi , kǎ i dīmāo shāngpǐ n

哈罗凯蒂店 (ハローキティショップ) , 书籍 , 时装店

hā luó kǎ i dì diàn shūjí , shízhuāngdiàn

日式 餐厅 , 活鱼 料理

rìshì cāntīng , huó yú liào lǐ

手工 荞麦面 (手作りそば) , 纱罗餐 , 甜料酒糟 (甘味料粕)

shǒ u gōng qiáomài miàn , shā luó cān , tián liào jǐ ũ zāo

腌制 鱼 , 铃波 , 天麩罗 , 炸虾 盖

yān zhì yú , líng bō , tiān fū luó , zhá/zhà xiā gài

魚を塩漬、てんぷら、海老フライどん

飯 , 满天 (スカイ) , 粥 (かゆ) 专门店 , 谢鹏 殿

fàn , mǎ ntiān , zhōu zhuān méndiàn , xiè péng diàn

炸猪排 (カツ井) , 和幸 , 鳗鱼 , 盖饭 (どんぶり物) , 竹

zhá/zhà zhū pái カツ井 , hé xìng , mányú , gàifàn どんぶり wù , zhú

乌龙面 , 意大利面馆 , 角灯亭 , 高山中餐 面条 , 豆天狗

wū lóng miàn , yìdàlì miàn guǎ n , jiǎ o dēng tíng , gāoshān zhōngcān miàntiáo , dòu tiāng ō u

中华 小吃 (中国のスナック) , 味仙 , 拉面 , 面达 , 甜点 (デザート)

zhōnghuá xiǎ ochī , wèi xiān , lāmian , miàn dá , tiándiǎ n

日本 杂货 , 和间 , 炸虾片 (エビせんべい)

rìběn záhuò , hé jiān , zhá/zhà xiā piàn

鱼饼 (はんぺい) , 日本 甜点 鲜米糕 (日本の新鮮ケーキデザート) , 虎屋

yú bǐ ng , rìběn tiándiǎ n xiān mǐ gāo , hǔ wū

香脆 鸡翅 , 田乐 酱 , 大酱 产地

xiāng cuì jī chì , tián lè jiàng , dà jiàng chǎ ndì

クリスピーチキン毛羽先、田楽味噌、

三河 吞龙 , 豆腐 , 豆腐 加工 食品

sān hé tūn lóng , dòufu , dòufu jiāgōng shípǐ n

豆腐店，豆藏

dòufu diàn , dòu cáng/zàng

海味料理，日间贺观光饭店

hǎi wèi liào lǐ , rì jiān hè guānguāng fàndiàn

日式家常菜，日式点心，柿安

rìshì jiācháng cài , rìshì diǎn xīn , shì ān

柿次郎，饭团（おにぎり），农业加工品

shì cì láng , fàntuán , nóngyè jiāgōngpǐn

季节旬菜店，船主直销店

jìjié xún cài diàn , chuánzhǔ zhíxiāo diàn

鱼太郎，粗点心（駄菓子），传统玩具

yú tài láng , cū diǎn xīn , chuántǒng wánjù

吉田商店，炸虾饭团，千寿

jítián shāngdiàn , zhá/zhà xiā fàntuán , qiān shòu 陶瓷工艺（陶芸品），陶器，陶翔

táocígōngyì , táoqì , táo xiáng

日本的杂货，我乐屋，日式澡堂（浴場）

riběnde záhuò , wǒ lè wū , rìshì zǎotáng

休憩处，欢迎 欢迎！

xiūqì chù /chù , huānyíng huānyíng !

警告

Jǐnggào

警告

请勿在自动人行道上玩闹

Qǐng wù zài zìdòng rénxíngdào shàng wán nào

動く歩道上では遊ばないで下さい。

请小心卷入衣服下摆

Qǐng xiǎoxīn juǎnrù yīfú xiàbǎi

衣服のすそを巻き込まれないよう注意して下さい。

请便宜。

Qǐng piányi.

安くして下さい。

请拉把手

Qǐng lā bǎshǒu

ハンドルを引っ張ってください（トイレ出口ドア）

购买

gòumǎi

購入する，仕入れる：

[购买欲] 購買欲。

gòumǎiyù

登机手续

Dēng jī shǒu xù

登場手続

通知

Tōngzhī

知らせる

通知他们这件事。

zhī tā mén/men zhè jiàn shì

この事を彼らに通知する。

手推车只限到此。

Shǒu tuī chē zhǐ xiàn dào cǐ .

手押しカートはここまでです。

禁止将行李车推入。

Jìnzhǐ jiāng xíng lǐ chē tuī rù .

荷物車進入禁止。

欠航

qiàn háng

取消对中国的航班。

Qǔ xiāo duì zhōngguó de hángbān .

中国便が欠航する。

前往北京延迟。

Qiánwǎng běijīng yánchí

北京行きが遅延します。

通往检票口

Tōngwǎng jiǎnpiào kǒu

改札口へ

观光向导

Guānguāng xiàngdǎo

観光案内

お呼び出し（中国語版）

[到着旅客]

各位旅客您好，

gè wèi lǚ kè nín hǎo ,

乘坐 A 航空公司 ○○ 次航班，

chéng zuò A háng kōng gōng sī ○○ cì háng bān ,

从 △△ 抵达的旅客 ◇◇ 先生/女士，

cóng △△ dǐ dá de lǚ kè ◇◇ xiān shēng / nǚ shì ,

听到广播后，

tīng dào guǎng bō hòu ,

请您到 B 服务台,
qīng nín dào B fú wù tái,
谢谢!
xiè xiè !

[出発旅客]

各位旅客您好,
gè wèi lǚ kè nín hǎo,
乘坐 A 航空公司 ○○ 次航班,
chéng zuò A háng kōng gōng sī ○○ cì háng bān,
前往 △△ 的旅客 ◇◇ 先生/女士,
qián wǎng △△ de lǚ kè ◇◇ xiān shēng/nǚ shì,
听到广播后,
tīng dào guǎng bō hòu,
请您到 B 服务台,
qīng nín dào B fú wù tái,
谢谢!
xiè xiè !

※注釈

A = 航空会社 ○○ = なになに便 △△ = 出発地 ◇◇ = なになに様

B = カウンター (アルファベット)

乘坐 chéng zuò 乗られて 次航班 cì háng bān 便 从 cóng ~から 抵达 dī dá 到着
先生/女士 xiān shēng/nǚ shì ~様 (敬称)

听到广播后 tīng dào guǎng bō hòu 放送を聴かれましたら
请您到 B 服务台 qīng nín dào B fú wù tái B カウンターにお越し下さい
前往 qián wǎng ~行き
上記は中国語での呼び出し放送の例です。

你们是中国人吗?

Nínmen shì zhōngguó rén ma?

あなた方は中国人ですか?

你们去哪儿?

Nínmen qù nǎ 'er?

あなた方はどちらへ行かれますか?

你去大连吗?

Nǐ qù dàlián ma?

あなたは、大連に行くのですか?

您是大连人吗?

Nín shì dàlián rén ma?

あなたは大連の方ですか?

几点钟出发？

Jǐ diǎn zhōng chūfā?

何時のご出発ですか？

哪里的航空公司？

Nǎ lǐ de hángkōng gōngsī?

どちらの航空会社？

您是哪里的人？

Nín shì nǎ lǐ de rén?

どちらの出身の方ですか？

出发是3楼。

Chūfā shì 3 lóu.

出発は3階です。

(在电梯)

Zài diàntī

(エレベーターの中で)

错了！这是二楼。出发是三楼。

Cuòle! Zhè shì èr lóu. Chūfā shì sān lóu

間違っている！これは二階です。出発は3階です。

到了3楼！

Dàole 3 lóu!

3階へ着きました！

那儿是南方航空的G柜台的。

Nà'er shì nánfāng hángkōng de G guìtái de.

あそこが南方航空のGカウンターです。

祝你一路平安！

Zhù nǐ yīlù píng'ān!

あなたの安全な旅行お祈りします！

再见！

Zàijiàn!

さようなら！